

**St. John Armenian Church of Greater Detroit**

22001 Northwestern Highway | Southfield, MI 48075  
248.569.3405 (phone) | 248.569.0716 (fax)  
[www.stjohnsarmenianchurch.org](http://www.stjohnsarmenianchurch.org)

The Reverend Father Garabed Kochakian, *Pastor*

Clergy residing within the St. John parish and community:

The Reverend Father Diran Papazian, *Pastor Emeritus*

The Reverend Father Abraham Ohanesian

Deacon Rubik Mailian, *Director of Sacred Music and Pastoral Assistant*

Ms. Margaret Lafian, *Organist*



---

---

***Sunday Bulletin***

**Welcome!**

We welcome you to the Divine Liturgy/*Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. Make certain you sign our Guest Book before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

**March 9 , 2014**

***SUNDAY OF THE EXPULSION***—ԱՐՏԱՔՍՄԱՆ ԿԻՐԱԿԻ

**THE LORD'S DAY - SCHEDULE OF WORSHIP**

Morning Service / *Առաւօտեան Ժամերգութիւն*...8:45 am

Sunrise Service / *Արեւազալի Ժամ*.....9:30 am

Divine Liturgy / *Ս. Պատարագ* .....10:30 am

Wednesday Eve Vigil / *Չորեքշաբթի Երեկոյեան Հսկում*.....7:00 pm

**SACRED LECTIONS OF THE LITURGY**

**TODAY:** Isaiah 33:2-22, Romans 12:1-13:10, Matthew 5:17-48

**LECTOR:** Robert Magee

**Our Church and Parish is a place where . . .**

- All people are welcome
- Every person is a minister
- The world is our collective responsibility
- Disciple making is our goal, and
- Worship is our duty and delight

## GENERAL INFORMATION

**Parish Office Hours: Monday-Friday, 9:00 am—5:00 pm**

**After hours in an emergency, please contact:**

**Pastor's Cell: 248-225-9888**

**Administrator's Cell: 248-880-8391**

**Visits to the Hospitalized and Homebound** Please phone the Church Office when you or someone you love is admitted to the hospital and would like a visit from the Pastor. If you have an upcoming surgery, please consider requesting your name be included in the "Prayers for the Sick and Hospitalized." Those who are homebound and would like to receive Holy Communion at home should phone the Church Office.

**Home Blessing** If you would like the Pastor to visit your home and offer a home blessing, please contact the Church Office.

**Baptism** Parents may prepare for the baptism of their child before he or she is born. For more information, phone the Church Secretary.

**Marriage** Phone the Church Secretary at least nine months in advance of your proposed wedding date. Wedding packets are available at the Church Office.

**Parish Membership** If you are interested in becoming a member of the St. John parish, please speak to a Parish Council member on Sunday, or phone the Church Office.

**Bulletin** Requiem requests and announcements for the Sunday Bulletin are due in the Church Office by 5:00 pm on Wednesday prior to the Sunday requested.

**Requiem Requests** may be submitted to the Church Office by mail, phone, fax 248-569-0716, or email to [mkafafian@sjachurch.org](mailto:mkafafian@sjachurch.org) no later than 5:00 pm Wednesday prior to the Sunday requested. Request forms are available in the Church Lobby. Ask a Parish Council member.

### PARISH COUNCIL OF ST. JOHN ARMENIAN CHURCH OF GREATER DETROIT

Karmen A. Santourian, Chairman  
Gary Hachigian, Vice Chairman  
Peter S. Egigian, Treasurer  
Marianne Dardarian, Secretary  
Jacqueline ElChemmas, Asst Treasurer  
Linda Tiffany, Asst Secretary

Dr. Mary Alani, Advisor  
Jeffrey E. Axt, Advisor  
George Boyagian, Advisor  
Ardis Gregory, Advisor  
John Yavruian, Advisor  
Gloria Korkoian, First Alternate  
Cathy Zwinck, Second Alternate

## **TODAY'S GOSPEL: Matthew 5:17-48**

"Think not that I have come to abolish the law and the prophets; I have come not to abolish them but to fulfill them. For truly, I say to you, till heaven and earth pass away, not an iota, not a dot, will pass from the law until all is accomplished. Whoever then relaxes one of the least of these commandments and teaches men so, shall be called least in the kingdom of heaven; but he who does them and teaches them shall be called great in the kingdom of heaven. For I tell you, unless your righteousness exceeds that of the scribes and Pharisees, you will never enter the kingdom of heaven.

"You have heard that it was said to the men of old, 'You shall not kill; and whoever kills shall be liable to judgment.' But I say to you that every one who is angry with his brother shall be liable to judgment; whoever insults his brother shall be liable to the council, and whoever says, 'You fool!' shall be liable to hell of fire. So if you are offering your gift at the altar, and there remember that your brother has something against you, leave your gift there before the altar and go; first be reconciled to your brother, and then come and offer your gift. Make friends quickly with your accuser, while you are going with him to court, or your accuser may hand you over to the judge, and the Judge to the guard, and you be put in prison; truly, I say to you, you will never get out till you have paid the last penny.

"You have heard that it was said, 'You shall not commit adultery.' But I say to you that every one who looks at a woman lustfully has already committed adultery with her in his heart. If your right eye causes you to sin, pluck it out and throw it away; it is better that you lose one of your members than that your whole body be thrown into hell. And if your right hand causes you to sin, cut it off and throw it away; it is better that you lose one of your members than that your whole body go into hell.

"It was also said, 'Whoever divorces his wife, let him give her a certificate of divorce.' But I say to you that every one who divorces his wife, except on the ground of unchastity, makes her an adulteress; and whoever marries a divorced woman commits adultery.

"Again you have heard that it was said to the men of old, Thou shall not swear falsely, but shall perform to the Lord what you have sworn.' But I say to you. Do not swear at all, either by heaven, for it is the throne of God or by the earth, for it is his footstool, or by Jerusalem, for it is the city of the great King. And do not swear by your head, for you cannot make one hair white or black. Let what you say be simply 'Yes' or 'No'; anything more than this comes from evil.

"You have heard that it was said, 'An eye for an eye and a tooth for a tooth.' But I say to you, Do not resist one who is evil. But if any one strikes you on the right cheek, turn to him the other also; and if any one would sue you and take your coat, let him have your cloak as well; and if any one forces you to go one mile, go with him two miles. Give to him who begs from you, and do not refuse him who would borrow from you.

"You have heard that it was said, 'You shall love your neighbor and hate your enemy.' But I say to you. Love your enemies and pray for those who persecute you, so that you may be sons of your Father who is in heaven; for he makes his sun rise on the evil and on the good, and sends rain on the just and on the unjust. For if you love those who love you, what reward have you? Do not even the tax collectors do the same? And if you salute only your brethren, what more are you doing than others? Do not even the Gentiles do the same? You, therefore, must be perfect, as your heavenly Father is perfect."

### **DAY BY DAY AFTERNOON BIBLE STUDY**

**WEDNESDAY, MARCH 26TH, NOON-2:00 PM IN THE NURSERY ROOM**

**BRING YOUR LUNCH AND YOUR BIBLE—ALL ARE WELCOME!**

## ԱՅՍՕՐՈՒԱՅ ԱԻԵՏԱՐԱՆԸ—ՄԱՏԹԷՈՍ – 5:17-48

«Մի՛ կարծէք թէ ես եկայ օրէնքը կամ մարգարէները ւարելու: Աւրելու չեկայ, հապա՛ կատարելու: Քանզի ճշմարտապէս կ'ըսեմ ձեզի, Մի՛նչեւ երկինք ու երկիր անցնին, օրէնքն յովտ մը կամ նշանագիր մը պիտի չանցնի, մինչեւ բոլորն ալ կատարուին»: Ուստի ով որ այս ամենափոքր պատուիրանքներէն մէկը ւարէ ու մարդոց այնպէս սորվեցնէ, անիկա ամենափոքր պիտի կոչուի երկնքի թագաւորութեանը մէջ: Բայց ով որ ընէ եւ սորվեցնէ, անիկա մեծ պիտի կոչուի երկնքի թագաւորութեանը մէջ: Քանզի կ'ըսեմ ձեզի, եթէ ձեր արդարութիւնը դպիրնեղուն ու փարիսեցիներուն արդարութենէն աւելի չըլլայ, բնաւ պիտի չմտնէք երկնքի թագաւորութեանը:

«Լսեր էք որ ըսուեցաւ առաջիններուն, Մպաննութիւն մի՛ ըներ»: Ով որ սպաննութիւն ընէ, դատաստանի պարտաւոր պիտի ըլլայ»: Բայց ես ձեզի կ'ըսեմ. «Ով որ իր եղբօրը պարապ տեղը սրդողի, դատաստանի պարտաւոր պիտի ըլլայ: Ով որ իր եղբօրը Յիմար ըսէ, ատեանին պարտաւոր պիտի ըլլայ: Ով որ իր եղբօրը Անմիտ ըսէ, գեհե՛նի կրակին պարտաւոր պիտի ըլլայ: Ուրեմն եթէ քու ընծադ սեղանին վրայ բերես ու հոն միտքդ գայ թէ քու եղբայրդ քեզի դէմ բան մը ունի, հոն ձքէ ընծադ սեղանին առջեւ, գնա առաջ եղբօրդ հետ հաշտուէ՛ ու ետքը եկուր որ քու ընծադ մատուցանես: Քու ոսոխիդ հետ շուտով միաբանէ, քանի որ անոր հետ ճամբուն մէջ ես: Չըլլայ թէ քու ոսոխիդ քեզ դատաւորին մատնէ եւ դատաւորը դահիճին եւ բանտը ձգուիս: Ճշմարիտ կ'ըսեմ քեզի, Պիտի չելլես անկէ՝ մինչեւ որ վերջին նաքարակիտը չվճարես»:

Լսեր էք որ ըսուեցաւ առաջիններուն, «Շնութիւն մի ըներ», բայց ես ձեզի կ'ըսեմ. 'Ով որ կին մարդու կը նայի անոր ցանկալու համար, ալ անիկա իր սրտին մէջ շնութիւն ըրաւ անոր հետ': Արդ եթէ քու աջ աչքդ քեզ կը գայթակղեցնէ, հանէ զանիկա ու քեզմէ ձքէ. վասն զի աղէկ է քեզի որ անդամներէդ մէկը կորսուի, բայց քու բոլոր մարմինդ դժոխքը չձգուի: Եթէ աջ ձեռքդ քեզ կը գայթակղեցնէ, կարէ զանիկա ու քեզմէ ձքէ. վասն զի աղէկ է քեզի որ անդամներէդ մէկը կորսուի ու քու բոլոր մարմինդ դժոխքը չձգուի:

Իրաւ, ըսուեցաւ թէ 'Ով որ իր կինը կ'արձակէ, թող անոր արձակման թուղթ տայ'. Բայց ես ձեզի կ'ըսեմ. 'Ով որ իր կինը արձակէ, առանց պոռնկութեան պատճառի, ինք պատճառ կ'ըլլայ անոր շնութիւն ընելուն եւ ով որ այն արձակուածը առնէ, շնութիւն կը գործէ':

Դարձեալ լսեր էք որ ըսուեցաւ առաջիններուն, «Սուտ երդում մի՛ ըներ, հապա ըրած երդումներդ վճարէ Տիրոջը»: Բայց ես ձեզի կ'ըսեմ. «Ամենեւին երդում մի՛ ընէք, ո՛չ երկնքի վրայ՝ որ Աստուծոյ աթոռն է: Եւ ո՛չ ալ երկրի վրայ՝ որ անոր ոտքերուն պատուանդանն է, ո՛չ ալ Երուսաղէմի վրայ՝ որ մեծ Թագաւորին քաղաքն է, ո՛չ ալ քու գլխուդ վրայ երդում ընես, վասն զի չես կրնար մէկ մագ ձերմկցնել կամ սեւցնել: չապա ձեր խօսքը ըլլայ այոն՝ այո, եւ ոչը՝ ոչ, ու ասկէ աւելին չարէն յառաջ կու գայ»:

Լսեր էք որ ըսուեցաւ. «Աչքի տեղ՝ աչք ու ականայի տեղ՝ ականայ»: Բայց ես ձեզի կ'ըսեմ. «Չարին հակառակ մի՛ կենար, հապա եթէ մէկը ապտակ մը զարնէ աջ ծնօտիդ, դարձուր անոր միւսն ալ: Եթէ մէկը ուզէ քեզի հետ դատ վարել ու քու շապիկդ առնել, թող տուր անոր քու վերարկուդ ալ: Եւ ով քեզ պահակ բռնէ ու մղոն մը ճամբայ քշէ, գնա անոր հետ երկու: Զեզմէ ուզողին տուր ու երես մի՛ դարձներ անկէ՝ որ կ'ուզէ քեզմէ փոխ առնել»:

Լսեր էք որ ըսուեցաւ. «Քու ընկերդ սիրես ու թշնամիդ ատես»: Բայց ես ձեզի կ'ըսեմ. «Սիրեցէք ձեր թշնամիները, օրհնեցէք ձեզ անիծողները, բարիք ըրէք անոնց որ ձեզ կ'ատեն եւ աղօթք ըրէք անոնց համար որ ձեզ կը չարչարեն ու կը հալածեն. որպէս զի ձեր երկնաւոր Տօրը որդիներն ըլլաք: Վասն զի իր արեւը կը ծագեցնէ թէ՛ չարերուն եւ թէ՛ բարիներուն վրայ եւ անձրեւ կը դրկէ թէ՛ արդարներուն եւ թէ՛ մեղաւորներուն վրայ: Վասն զի եթէ դուք ձեզ սիրողները սիրէք, ի՞նչ առաւելութիւն կ'ունենաք. չէ՞ որ մաքսաւորներն ալ նոյնը կ'ընեն: Եւ եթէ միայն ձեր եղբայրներուն բարեւ տաք, ի՞նչ աւելի կ'ընէք ուրիշներէն. չէ՞ որ մաքսաւորներն ալ նոյնը կ'ընեն: Ուրեմն դուք կատարեալ եղէք, ինչպէս ձեր երկնաւոր Տայրն ալ կատարեալ է:

#### **PRAYERS FOR THE SICK AND HOSPITALIZED**

George Douroujalian	Shakey Godoshian	Alex Hachigian	Edward Jizmejian
Margaret Kachigian	Sha-Kay Kaypekian	Philip Keila	William Kemler
Ara Sanjian	Mary Sarafian	Vin Thompson	Agnes Tokatlian
George Zamanian			

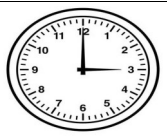
**The family of Philip Keila requests that prayers be offered to help him on his long, difficult journey to good health.**

#### **AT THE FUTURE SITE OF ST. NERSESS ARMENIAN SEMINARY. . .**

construction continues in Armonk NY despite the snow and the cold.

Visit: [stnersess.activehosted.com@s220.acemserv.com](mailto:stnersess.activehosted.com@s220.acemserv.com)

to see a timeline and view photos of the new seminary coming alive.



**REMEMBER DAYLIGHT SAVINGS TIME STARTS  
NEXT SUNDAY, MARCH 9TH.  
“SPRING AHEAD” AND SPRING WILL COME!**

#### **GIFTS TO THE CHURCH**

**Joe Kludjian presented a gift to the church on the occasion of his birthday,  
March 5th. Happy Birthday, Joe!!!**



***BASHDON HOKEHANKSDYAN***  
**REQUIEM SERVICE FOR THOSE WHO SLEEP IN CHRIST**

Today, during the Divine Liturgy, we offer our prayers as the community  
of St. John's for the souls of the departed servants of Christ.

**ABRAHAM BAROUSALIAN, Baton Rouge LA, 40th Day**

Requested by Fr. Abraham & Yn. Shakeh Ohanesian & Family

**HAMAZASB B. DARIAN, Husband, Father, Grandfather, Friend**

Requested by Vrejouhi, Darian

Vigen, Rosemary, Talin & Mara Darian

Michael, Linda & Ani Karibian

Armen Darian

Carol Bagdasarian

Nennette Merametdjian

**FLORENCE KARAGOSIAN**

Requested by Harry Karagosian Sr.

Robert Karagosian Sr.

Mr. & Mrs. Tim Karagosian

Mr. & Mrs. David Karagosian

Mr. & Mrs. Harry Karagosian Jr.

Nine Grandchildren

**KOKO ISHKANIAN, 16th Year, Loving Brother**

**ISHKAN ISHKANIAN, 8th Year, Beloved Father**

**LINDA ISHKANIAN, 3rd Year, Loving Mother**

Requested by Ida Ishkanian

**CANDLE AND FLOWER DONATIONS FOR HOLY WEEK AND EASTER**

Please contact the church office by Friday April 4 for donations of candles or flowers.  
Your donation may be your personal gift to Christ to remember or honor a loved one.

## **ANNOUNCING THE 2014 CHURCH SCHOOL LENTEN DRIVE**

This year's Diocesan-wide Lenten Drive will benefit . . .

### **At home . . . Feeding America**

As the nation's leading domestic hunger-relief charity, Feeding America distributes food to more than 37 million Americans yearly, including 14 million children and 3 million seniors who need assistance because they cannot make ends meet and are forced to go without food for several meals.

### **In Armenia . . . Berd Soup Kitchen**

On the Azeri border, 125 miles northeast of Yerevan, the town of Berd in Tavush province suffered greatly from war and economic blockade—hunger is a major issue there. The Berd Soup Kitchen serves 100 elderly, disadvantaged families and disabled daily, and is in need of assistance to provide more protein-rich meals.

*In this season of Lent, please give generously*

“For I was hungry and you gave me something to eat, I was thirsty and you gave me something to drink . . . I tell you the truth, whatever you did for one of the least of these brothers and sisters of mine, you did for me . . .” Matthew 25:37-40

### **AT THE FUTURE SITE OF ST. NERSESS SEMINARY . . .**

Construction continues in Armonk, NY despite the snow and the cold.

Visit: [stnersess.activehosted.com/@s220.acemserv.com](http://stnersess.activehosted.com/@s220.acemserv.com)

To see a timeline and view photos of the new seminary coming alive.

### **A SPECIAL CONCERT FEATURING ARTUN MISKCIYAN, PIANIST**

**SATURDAY, MARCH 29TH, 7:00-9:00 PM**

**STEINWAY PIANO GALLERY**

**2700 E. MAPLE ROAD, COMMERCE TWP**

**(BETWEEN HAGGERTY & M5)**

**\$15.00 / PERSON**

**RSVP TO DIANA ALEXANIAN 248-334-3636**

**(SEE ANNOUNCEMENT ON BULLETIN BOARD FOR MORE DETAILS)**

### **AVAILABLE IN LOBBY CAROUSEL . . .**

**“10 Things to Know About Great Lent in the Armenian Church”  
an interactive learning tool for all ages.**

## **In Memoriam: The Very Reverend Fr. Shnork Kasparian (1929-2014)**

With a heavy heart, we wish to inform our Diocesan leadership that a longtime clergyman of our Diocese, the **Very Reverend Fr. Shnork Kasparian**, departed this life on the evening of Monday, March 3, 2014. He was 84. He passed away in Belleville Hospital in Belleville, Illinois—home city of the Holy Virgin Mary and Shoghagat Armenian Church, which Hayr Sourp served pastorally for so long.

Hayr Shnork was a respected presence in our Diocese for many years, serving as pastor to our parishes in Worcester, Mass.; Milwaukee, Wis.; Belleville, Ill.; and Providence, R.I. A talented *vartabed*, always intellectually curious, with an uncanny facility with languages (he spoke nine fluently), Hayr Shnork's ministry took him from Egypt (the land of his birth) to Jerusalem, Brazil, Uruguay, Armenia, Istanbul, and North America. His kind, fatherly, ever-smiling demeanor endeared him to our people wherever he served.

The *dahn gark* service for Fr. Kasparian will take place on Saturday, March 15, at 6:00 p.m., at the Holy Shoghagat Armenian Church of Belleville, Ill. The Final Anointing will take place on Sunday, March 16, also at the Holy Shoghagat Church; the celebration of the Divine Liturgy will begin at 10:30 a.m. Clergy who wish to participate in the funeral should contact the Very Rev. Fr. Simeon Odabashian at the Diocesan Center.

Fr. Kasparian's mortal remains will subsequently be transported to our homeland, to be interred at Holy Etchmiadzin.

With this letter, we wish to inform you that on Sunday, April 27, all of our parishes should perform a special *hokehankisd* service for the repose of Fr. Shnork's soul. In-lieu-of-flowers donations should benefit the Holy Shoghat Armenian Church (400 Huntwood Road, Belleville, IL 62226).

We pray that our Lord, with His heavenly light, will grant rest to the soul of our dear spiritual brother.

With prayers,

Archbishop Khajag Barsamian  
*Primate*





**ACYOA Juniors**

**2014 Lenten Fish Dinners are back again  
every Wednesday during Great Lent**

**March 12th,  
March 19th—Fish “n” Chips  
March 26th  
April 2nd  
April 9th - *LOBSTER DINNER!!***

*Dinners will be served from 5:30 to 6:30 pm*

*Donation \$10.00/adult; \$5.00/child (fish or grilled cheese)*

*Lobster Dinner (April 9th only) Donation is \$20.00*

**Please make your reservations in advance with the Church Office  
(248) 569-3405 or [mkafafian@sjachurch.org](mailto:mkafafian@sjachurch.org)**

***LENTEN VIGIL SERVICE AT 7:00 PM  
IN THE SANCTUARY FOLLOWING DINNER***

**IN THE COMMUNITY**

**Berj H. Haidostian 2014 Annual Distinguished Lecture  
By Marie-Aude Baronian**

**“MISSING IMAGES: TEXTURES OF MEMORY IN DIASPORA”**

**Wednesday, March 12, 2014, 7:00 pm**

**Helmut Stern Auditorium, U-M Museum of Art, 525 S State St, Ann Arbor**

**For more information, contact the Armenian Studies Program  
734-763-0622**

**(see announcement on bulletin board for more details)**

## **WOMEN'S GUILD NEWS**

**Winter Baking**—Every Tuesday from now to April 8 we will be baking in the church kitchen from 9 am – Noon. Everyone is welcome to join us. On March 11th we will be making **Nazoog**. Contact Dolly Matoian at 248-737-9055 for information.

**Knitting Group**—We meet on the third Thursday of each month in the church nursery room from 10am-Noon. For information contact Linda Assarian at 248-332-0816.

*The Women's Guild invites you to become a member.  
For information please call Terry Palaian, 313-929-0926.*

### **Do you like to sing? Do you know someone who would like to sing?**

Deacon Rubik Mailian is recruiting singers for two major concerts in 2015 to present Armenian culture and heritage in vocal music, and to commemorate the 100th Anniversary of the Armenian Genocide. Singers of all backgrounds and experience are invited to join. Musical selections will include sacred, folk and patriotic songs. Knowledge of Armenian is not required. Rehearsals begin the week of March 2nd.

**ADULT MALE—FEMALE CHOIRS** will rehearse Thursdays 7:00 – 9:00 pm at St. John. First rehearsal Thursday, March 6th.

**CHILDREN'S CHOIR** ages 7-13 will rehearse Sunday 4:00 – 6:00 pm at the home of Deacon Rubik. First rehearsal, March 2nd.

Celebrate our culture and heritage on this historic and momentous occasion. Contact Deacon Rubik Mailian - 248-569-3405 or via e-mail at [rubik@sjachurch.org](mailto:rubik@sjachurch.org)

### **The April 24th, 2014 Joint Commemoration on the 99th Anniversary of the Armenian Genocide**

St. John Armenian Church, St. Sarkis Armenian Church,  
St. Vartan Armenian Catholic Church, Armenian Congregational Church

**Vespers and Requiem—Blessing of Madagh**

Thursday Evening, April 24th, 7:00 pm

St. Sarkis Armenian Apostolic Church

19300 Ford Road (between Southfield & Evergreen), Dearborn

Following services community *Madagh* sharing

**Please save the date and let us all participate.**

# **St. John Armenian Church 19<sup>th</sup> ANNUAL LENTEN RETREAT SEMINAR**

Sponsored in part by the Yeretzgin Rosalie Papazian Endowment Fund

**Saturday, March 29, 2014**

**9:00 a.m. – 3:30 p.m.**

St. John's Cultural Hall

## **“The Rhythm of the Resurrection”**

*Kovya Yeroosaghem uzDer Haryav Krisdos!*

*Praise the Lord, O Jerusalem, the Christ Is Risen!*

**Guest Speaker: Dr. Vigen Guroian, Theologian**

Professor, University of Virginia, Charlottesville

*In collaboration with:*

**Reverend Father Garabed Kochakian**

**Reverend Deacon Rubik Mailian**

Donation: \$15 includes all materials, continental breakfast, and lunch.

To register, call the Church Office by March 24 at 248-569-3405.

Please make checks payable to: St. John Armenian Church, (Memo: Retreat)

### **PARISH BOOKSTORE**

**MADE IN ARMENIA...**Unique handcrafted colorful worry beads, tablecloths, table runners, silver items, and something sweet for your table from Armenia,

**Apricot-White Cherry Preserves—\$5.00**

*David of Sassoun*—An Armenian epic retold by David Kherdian—SC—\$17.00

*The Melody of Faith: Theology in an Orthodox Key* by Dr. Vigen Guroian—SC—\$14.00

**ARMENIAN CHURCH HYE Q—\$20.00**

**A game of cards to achieve Armenian Church literacy**

**Newly arrived . . . Vosbikian CDs**

### **“THANK YOU” TEA AT ST. JOHN—NEXT SUNDAY, MARCH 16TH**

Immediately following church services

Presented on behalf of the FULLER CENTER FOR HOUSING ARMENIA (FCHA) by

Gohar Palyan, FCHA Armenian representative & Jacqueline ElChemmas

The FCHA helps impoverished Armenian families build and renovate safe, simple and affordable homes for their children and grandchildren.

## THE GREAT LENTEN SEASON

*During the period of Great Lent in the Armenian Church  
we observe the following:*

- *The altar curtain is closed.*
- *There is no Kiss of Peace during the Divine Liturgy.*
- *Holy Communion is not offered during the Divine Liturgy.*
- *The Holy Gospels Book is not venerated after worship.*
- *Hymns are sung in penitential melody.*
- *Names of saints are not remembered.*
- *The organ is not played when departing from the sanctuary.*
- *All should remain silent when exiting the sanctuary after worship in respect to those who remain for devotional prayers.*
- *Weddings and Baptisms are not celebrated.*

jhnbh

### THE PSALM OF DISMISSAL - PSALM 34

*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenayn zham  
orhnootyoon nora ee peran eem.*

Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,  
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:

**I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.**